



# Social Security

Что вам нужно знать, если вы являетесь получателем пенсионных пособий или пособий в связи с потерей кормильца

2013

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

### Интернет

Наш сайт [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) это ценный источник информации обо всех программах Службы социального обеспечения. На нашем сайте доступны следующие услуги:

- Подача заявок на некоторые виды льгот и пособий;
- Проверка вашего *Social Security Statement* (*Отчета о социальном обеспечении*);
- Адреса местных офисов Службы социального обеспечения;
- Перемена вашего адреса;
- Запрос пароля для проверки получаемых пособий и изменения прямого депозита
- Запрос на замену карточки Medicare;
- Запрос письма-справки с подтверждением суммы получаемого вами пособия; и
- Публикации Службы социального обеспечения.

Некоторые из этих услуг доступны только на английском языке.

### Звонок по бесплатному телефону

Нам можно бесплатно звонить по телефону **1-800-772-1213**.

Все звонки — конфиденциальны. Если вы говорите по-испански, нажмите 2. Для всех других языков, нажмите 1, оставайтесь на линии и храните молчание во время английской речи автоответчика, пока оператор не ответит. Представитель свяжется с переводчиком, чтобы ответить на ваш звонок. Услуги переводчика предоставляются бесплатно. Мы можем ответить на конкретные вопросы с 7 утра до 7 вечера, с понедельника по пятницу. Как правило, если вы позвоните после вторника, период ожидания будет короче. Информация при помощи автоответчика предоставляется круглосуточно. (Автоматическая система обработки телефонных звонков может использоваться для того, чтобы сообщить нам новый адрес или запросить новую карточку Medicare.) Для глухих и лиц с нарушениями слуха действует номер ТТТ **1-800-325-0778**.

Мы хотим быть уверены, что на ваши вопросы даются правильные ответы и что с вами разговаривают вежливо. Поэтому некоторые звонки прослушиваются другим представителем Службы социального обеспечения.

## Содержание

Введение .....	4
Ваши пособия .....	4
Наши услуги .....	6
О чем вы обязаны нам сообщать .....	7
Если вы работаете и получаете Social Security ....	14
Другая важная информация .....	18
О программе Medicare .....	22

## Введение

В этой брошюре разъясняются ваши права и обязанности при получении пенсионных пособий или пособий в связи с потерей кормильца.

Мы рекомендуем вам ознакомиться с брошюрой, а потом ее сохранить и в будущем использовать для справок.

Если вы получаете пособие по программе дополнительного социального дохода (SSI), ознакомьтесь с брошюрой «Что необходимо знать тем, кто получает дополнительный социальный доход» *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI)* (Publication No. 05-11011).

## Ваши пособия

### Когда и как выплачиваются пособия

Пособия социального обеспечения начисляются каждый месяц и выплачиваются в следующем месяце; к примеру, пособие за июль выплачивается в августе. Как правило, дата получения пособия зависит от дня рождения человека, на основании заработка которого вы получаете пособие. К примеру, если вы получаете свое пенсионное пособие, то время выплаты будет определено датой вашего рождения. Если вы получаете пособие на основании трудового стажа вашего супруга (супруги), то дата выплаты будет определена его (ее) датой рождения.

День рождения	Выплаты ежемесячных пособий
с 1 по 10	вторая среда месяца
с 11 по 20	третья среда месяца
с 21 по 31	четвертая среда месяца

Если вы получаете как пособие Social Security, так и пособие SSI, то пособие Social Security будет выплачиваться третьего числа каждого месяца, а SSI — первого числа каждого месяца.

### Электронные платежи

При подаче заявления на пособия социального обеспечения вам оформят получение пособий с использованием системы электронных платежей.

Прямой депозит это простой, безопасный и надежный метода получения пособий. Обращайтесь в ваш банк, где вам помогут оформить прямой депозит. Или свяжитесь с нами, и мы поможем вам оформить прямой депозит.

Другим вариантом является программа Direct Express® card. В программе Direct Express® федеральные пособия начисляются непосредственно на счет карточки. На такую карточку подписаться очень быстро и просто. Позвоните по бесплатному номеру Центра электронных платежей при Министерстве финансов (Treasury Electronic Payment Solution Contact Center) **1-800-333-1795**.

Зарегистрируйтесь на Интернетe: [www.GoDirect.org](http://www.GoDirect.org) Служба социального обеспечения также поможет вам оформить эту услугу.

Третий вариант — специальный банковский счет для перевода денег (Electronic Transfer Account). Этот недорогой, застрахованный федеральным правительством счет предоставляет вам возможность безопасно, удобно и надежно получать автоматические переводы денег. Обратитесь к нам или на сайт [www.eta-find.gov](http://www.eta-find.gov), чтобы узнать подробности об этой программе, а также найти местный банк, ссудно-сберегательную ассоциацию или кредитный союз, где можно открыть такой счет.

Если ваше пособие не поступило на ваш счет в установленный день, вы должны нам немедленно позвонить по бесплатному телефону **1-800-772-1213**.

Если вам были перечислены деньги, а вы знаете, что они вам не положены, попросите ваш банк или финансовую организацию вернуть эти деньги в Министерство финансов США. Если вы сознательно принимаете платежи, которые вам не полагаются, против вас может быть возбуждено уголовное дело.

## **Пособия и налоги**

Примерно 40% людей, получающих пособия Social Security, должны платить с этих пособий налоги. Вам придется платить налоги на пособие, если вы заполняете федеральную налоговую декларацию со статусом одинокого налогоплательщика и ваш общий доход превышает \$25000. Если вы заполняете налоговую декларацию как супруги, вам придется платить налоги, если ваш совместный доход превышает \$32000. Если вы состоите в браке, но заполняете отдельную налоговую декларацию, вам скорее всего придется платить налоги на полученные пособия.

Для удержания федеральных налогов можно оформить форму Form W-4V, которая предоставляется Налоговым управлением США (бесплатный телефон **1-800-829-3676**). Эту форму можно найти и на нашем сайте. Форму необходимо заполнить, подписать и отправить по почте или принести лично в местный офис Службы социального обеспечения.

За дополнительной информацией звоните в Налоговое управление (бесплатный телефон **1-800-829-3676**) и запросите публикацию 554, *Tax Guide for Seniors* и публикацию 915, *Social Security and Equivalent Railroad Retirement*.

## Наши услуги

### Бесплатные услуги Службы социального обеспечения

Некоторые коммерческие компании предлагают платные услуги по изменению имени или оформлению карточек социального обеспечения. Служба социального обеспечения предоставляет такие услуги бесплатно, поэтому не стоит за это платить. Сначала позвоните нам или посмотрите наш интернет-сайт. Самым надежным источником информации о социальном обеспечении является Служба социального обеспечения.

### Обновление информации

Периодически вам будет высылаться важная информация, касающаяся ваших льгот социального страхования, в том числе:

- **Поправка на рост стоимости жизни.**  
Если стоимость жизни возрастает, то в январе автоматически увеличиваются ваши пособия. Мы сообщим вам заранее о новом размере пособия.
- **Годовой лимит трудового дохода.**  
Для тех, кто не достиг полного пенсионного возраста существуют ограничения по заработной платы, при которой не уменьшается размер пособий социального страхования. Как правило, эта сумма изменяется каждый год. Мы сообщим вам заранее о новой сумме. Дополнительную информацию, включая лимиты на 2013 год, смотрите на стр. 14.

## Как мы с вами связываемся

Если мы хотим с вами связаться, то как правило, мы посылаем вам письмо или уведомление по почте. Иногда представитель Службы социального обеспечения может прийти к вам домой. Прежде чем говорить о пособиях, наш представитель предъявит свое служебное удостоверение. Если к вам пришел человек, который утверждает, что он или она из Службы социального обеспечения, а вы в этом сомневаетесь, позвоните в Службу социального обеспечения и спросите, если к вам домой действительно кого-то посылали. Имейте в виду, что сотрудники Службы социального обеспечения никогда не просят денег за свои услуги.

## Учетная запись “**my Social Security**”

**my Social Security** — учетная запись на Интернетe, которую очень просто создать. Учетную запись (аккаунт) **my Social Security** можно использовать для удобного доступа к отчетам о социальном обеспечении (*Social Security Statement*) для проверки учета ваших заработков и примерного подсчета размера пособия. Если вы в настоящее время получаете пособие, вам доступны следующие услуги:

- получить документ, подтверждающий назначение пособия;
- изменить адрес и номер телефона;
- начать или изменить прямой депозит.

Учетная запись **my Social Security** может быть создана пользователем в возрасте 18 лет и старше при наличии номера социального обеспечения, действительного адреса email и почтового адреса на территории США. Для создания учетной записи воспользуйтесь ссылкой [www.socialsecurity.gov/myaccount](http://www.socialsecurity.gov/myaccount). От вас потребуются ввести личную информацию для подтверждения вашей личности, а затем выбрать имя пользователя и пароль.

## О чем вы обязаны нам сообщать

### Ваши обязанности

Если в вашей жизни, произошли указанные в этой главе перемены, важно сообщить нам об этом как можно скорее.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Несообщение о каком-либо изменении может привести к получению переплаты. Если вам были выплачены лишние деньги, с вас будут взысканы те суммы, которые вам не были положены. Кроме этого, если вы не предоставите своевременную информацию об изменениях или намеренно предоставите заведомо ложные данные, то может быть приостановлена выплата ваших пособий. В случае первого нарушения пособия не выплачиваются 6 месяцев, в случае второго нарушения — 12 месяцев, в случае третьего нарушения — 24 месяца.

О происшедших изменениях нам можно сообщить по телефону, по почте или лично в офисе. Вы должны знать номер вашего дела. Если вы получаете льготы на основании своего трудового стажа, то номер вашего дела это ваш номер социального страхования. Если вы получаете льготы на основании трудового стажа другого человека, то номер вашего дела будет указан на всей корреспонденции, которую мы вам посылаем.

Если вы предоставляете информацию в другую государственную организацию, то эта организация может передавать ее нам. Ваша обязанность — сообщать об изменениях в Службу социального страхования.

## **Изменение суммы приблизительно подсчитанных заработков**

Если вы работаете, мы обычно просим предоставить нам примерную сумму заработков за год. Если позднее окажется, что ваши заработки будут меньше или больше предполагаемых, сразу же сообщите нам об этом, чтобы мы могли откорректировать размер вашего пособия. Рекомендации по определению приблизительного заработка приводятся в разделе «Если вы работаете и получаете Social Security» на стр. 14.

## **Переезд на другое место жительства**

Если вы планируете переезжать, сообщите нам свой адрес и номер телефона, как только они станут вам известны. Даже если вы используете для получения пособий прямой депозит, Служба социального обеспечения должна знать ваш правильный адрес, чтобы посылать вам письма и другую важную информацию. Если мы не можем с вами связаться, то выплата вам пособий будет приостановлена. Если вами создана учетная запись



**my Social Security**, то вы можете изменить свой адрес на нашем интернет-сайте. Можно позвонить по номеру **1-800-772-1213** и воспользоваться автоматической системой услуг.

Если вместе с вами переезжают и родственники, которые получают пособия, сообщите нам их имена. Обязательно заполните форму изменения адреса в вашем почтовом отделении.

## **Новый счет, на который поступает прямой депозит**

Если вы начинаете пользоваться услугами другого финансового учреждения или открываете новый счет, и вами создана учетная запись **my Social Security**, то вы можете изменить прямой депозит на нашем интернет-сайте. Или мы можем изменить информацию в отношении прямого депозита по телефону после того, как подтверждены ваши личные данные. Перед тем как нам позвонить, найдите ваш старый и новый номер банковского счета. Номер счета обычно напечатан на ваших чеках или на банковских отчетах. Это изменение займет 30-60 дней. Не надо закрывать ваш старый счет, пока вы не убедитесь, что пособия Social Security уже перечисляются на новый счет.

## **Человек не в состоянии распоряжаться деньгами**

Некоторые люди не в состоянии распоряжаться собственными деньгами. В этом случае кто-то должен нам об этом сообщить. Мы можем распорядиться о перечислении денег родственнику, другому лицу или организации, которые согласны использовать деньги для поддержания благосостояния человека, который получает пособие. Такие лицо или организация называются «доверенное лицо». Дополнительная информация в публикации «Руководство для доверенных лиц» (*A Guide For Representative Payees*, публикация 05-10076).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Лица с правами попечителя или с доверенностью на ведение дел не получают статус «доверенного лица» автоматически.

## **Пенсия с места работы, где не удерживались налоги Social Security**

Если вы начали получать пенсию от работы, где с вас не удерживались налоги Social Security (например, пенсия Civil Service Retirement System или пенсии, выплачиваемые пенсионными

системами некоторых штатов и регионов), то ваше пособие социального обеспечения должно быть перерасчитано и, возможно, уменьшено. Сообщайте нам также и об изменении размера пенсии.

## **Вступление в брак или расторжение брака**

Если вы ступили в брак или развелись, это может повлиять на некоторые получаемые вами пособия социального обеспечения.

Если вам перестали выплачивать пособия в связи с тем, что вы вступили в брак, выплата пособий может возобновиться, если брак прекратился.

В таблице приведены примеры.

<b>Если вы получаете</b>	<b>В этом случае</b>
Собственное пенсионное пособие	Вы будете продолжать получать пенсионное пособие.
Пособие на основании трудового стажа мужа или жены	Выплата пособия будет продолжена после развода, если вам 62 или более лет и вы состояли в браке 10 или более лет.
Пособия овдовевшим	Если вы снова вступите в брак после достижения 60-летнего возраста, то вы будете продолжать получать пособия.
Другие виды пособий	Как правило, когда вы вступаете в брак, выплата пособий останавливается. Выплата пособий может возобновиться, если брак прекратился.

## **Смена фамилии (имени)**

В случае смены фамилии (имени) в результате вступления в брак, развода или постановления суда вам необходимо немедленно об этом нам сообщить. Если вы не предоставите нам эту информацию, то пособия будут начисляться на ваше прежнее имя и, если вы пользуетесь прямым депозитом, могут не поступить на ваш счет.

## **Вы получаете пособие, потому что воспитываете ребенка**

Если вы получаете пособие, потому что воспитываете ребенка, который не достиг возраста 16 лет или имеет инвалидность, вы должны нас немедленно оповестить, если ребенок больше не находится под вашей опекой или сменил адрес. Сообщите нам фамилию и адрес человека, с которым проживает ребенок.

Временное проживание в другом месте не обязательно повлияет на получения пособия, если вы осуществляете родительский контроль над ребенком; но если уже не несете за ребенка ответственность, то выплаты вашего пособия прекратятся. Если ребенок снова к вам вернется, мы можем начать выплачивать ваше пособие снова.

Выплаты пособия прекратятся, когда самый младший не состоящий в браке ребенок, которого вы воспитываете, достигнет возраста 16 лет, за исключением случаев, когда ребенок является инвалидом. О продолжении выплат пособий на ребенка указано на стр. 18-20.

## **Усыновление ребенка, который получает пособие**

Когда происходит усыновление ребенка, который получает пособие, сообщите нам новую фамилию ребенка, дату судебного постановления об усыновлении и полные имена и адрес усыновивших ребенка родителей. После усыновления выплаты пособий не прекращаются.

## **У вас появился ребенок после того, как вы начали получать пособие**

Если у вас появился ребенок (в том числе усыновленный) после того, как вы начали получать пособие, сообщите об этом нам, и мы решим, имеет ли этот ребенок право получать пособие.

## **Имеется действующий ордер на ваш арест**

Вы обязаны сообщить о действующем ордере на ваш арест за совершение следующих тяжелых преступлений:

- побег, чтобы избежать судебного преследования или лишения свободы;
- побег из-под стражи;
- побег из заключения.

Вам не может быть выплачено пенсионное пособие, пособие в связи потерей кормильца или пособие по инвалидности, а также любые положенные вам недоплаты за каждый месяц, когда действовал ордер на ваш арест за совершение этих тяжелых преступлений.

## **Вы осуждены за уголовное преступление**

Если вы получаете пособия Social Security и были осуждены за уголовное преступление, об этом надо немедленно уведомить Службу социального обеспечения. Обычно пособия не выплачиваются за те месяцы, когда человек находится в заключении, однако члены семьи, которые имеют право по пособиям, могут продолжать их получать.

## **Вы совершили преступление и направлены на лечение в специализированное учреждение**

Пособия, как правило, не выплачиваются совершившим преступления лицам, которые по решению суда направляются на лечение в специализированное учреждение, где они будут содержаться за счет государства. Это правило распространяется на лиц, в отношении которых было признано следующее:

- виновен, но психически ненормален;
- невиновен по причине умопомешательства или других схожих факторов (включая психическое заболевание, психический дефект или невменяемость);
- неспособность отвечать перед судом;
- сексуально опасное лицо.

## **Нарушение условий досрочного освобождения или испытательного срока**

Если вы нарушаете условия досрочного освобождения или испытательного срока, вы обязаны нам об этом сообщить. Вы не можете получать пособия Social Security за те месяцы, когда вы нарушали условия досрочного освобождения или испытательного срока.

## **Если вы выезжаете за пределы США**

Граждане США могут путешествовать или жить почти во всех зарубежных странах и продолжать получать пособия социального страхования. Имеется несколько государств, куда не могут

высылаются пособия социального обеспечения. Это Азербайджан, Беларусь, Куба, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Северная Корея, Таджикистан, Туркменистан, Украина, Узбекистан и Вьетнам. В некоторых случаях для получателей пособий в этих странах (кроме Кубы и Северной Кореи) может быть сделано исключение. За дополнительной информацией в отношении этих исключений обращайтесь в ближайший офис Социального Обеспечения.

Сообщите нам, если вы планируете путешествовать за пределами США в течение более 30 дней. Сообщите, в каких странах вы планируете побывать, и даты вашего отъезда из США. Мы пришлем вам специальные указания и объясним, как выплачиваются пособия, пока вас нет в США. Обязательно сообщите о своем возвращении в США.

Если вы не являетесь гражданином США и возвращаетесь в США с целью постоянного проживания, вы должны будете предоставить нам доказательства статуса негражданина; только в этом случае выплата пособий будет продолжена. Если вы работаете за пределами США, то при принятии решения о выплате пособий применяются другие правила.

Дополнительная информация в брошюре *Your Payments While You Are Outside The United States* (публикация 05-10137).

## **Изменение статуса гражданства**

Если вы не гражданин США, сообщите нам, когда получите гражданство США или если изменится ваш статус негражданина. Если закончился срок действия вашего иммиграционного статуса, вы обязаны предоставить нам документ, подтверждающий ваше законное пребывание в США.

## **Смерть получателя пособий**

Сообщите нам о смерти получателя пособий Social Security. Пособия не выплачиваются за тот месяц, когда наступила смерть. То есть, если человек умер в любой день, то полученных в августе чек (пособие за июль) должен быть возвращен. При использовании прямого депозита о факте смерти необходимо как можно скорее сообщить в финансовое учреждение, чтобы были возвращены все платежи, полученные после смерти получателя.

После смерти лица, получавшего пособия, члены его семьи могут иметь право на получение пособий в связи с потерей кормильца.

Вы получаете пенсию Social Security и пенсию железнодорожника

Если вы получаете и пенсию Social Security, и пенсию железнодорожника на основании трудового стажа вашего мужа или вашей жены, и ваш муж (жена) умерли, сообщите нам об этом немедленно. Вы теряете право на получение обеих пенсий одновременно. Мы вам сообщим о том, какое из пособий в связи с утратой кормильца вы будете получать.

## Если вы работаете и получаете Social Security

### Как заработки влияют на получаемые пособия

Можно продолжать работать и при этом получать пенсионное пособие социального обеспечения. Ваш заработок в месяц (или после) достижения вами полного пенсионного возраста не приведет к сокращению пособия Social Security. Однако, пенсионное пособие будет уменьшаться, если ваши заработки превосходят определенный лимит в месяцы, пока вы не достигли полного пенсионного возраста. (Полный пенсионный возраст составляет 66 лет для родившихся в 1943-1954 гг. Пенсионный возраст постепенно возрастает, пока не достигнет 67 лет для лиц, родившихся в 1960 году и после.)

- Если вы еще не достигли полного пенсионного возраста, то за каждые заработанные свыше годового лимита \$2 с вашей пенсии будет вычитаться \$1 (годовой лимит в 2013 году составляет \$15120).
- В год достижения полного пенсионного возраста за каждые \$3, заработанные сверх другого годового лимита (\$40080 в 2013 г.), из пенсии удерживается \$1 до месяца, в котором достигнут полный пенсионный возраст. После этого вы будете получать полный размер пенсии Social Security вне зависимости от ваших заработков.

Если вы еще не достигли полного пенсионного возраста и часть вашего пенсионного пособия вычитается, т.к. ваши заработки превышают \$15120, в этом есть положительная сторона. По достижении полного пенсионного возраста размер вашего пособия будет увеличен с учетом тех месяцев, в течение которых вы не получали пособие или получали его в неполном размере.

Кроме того, заработанный вами после назначения пособия по социальному обеспечению трудовой доход может увеличить вашу общую сумму заработков, и в этом случае размер пособия, вероятно, увеличится.

Дополнительная информация приводится в публикации «*Как работа влияет на Ваше пособие*» (публикация 05-10069-RU).

## **Специальное правило месячного дохода**

Иногда человек выходит на пенсию в середине года, и к этому времени предел годового дохода уже превышен. Поэтому по отношению к доходу за один год (обычно году выхода на пенсию) используется специальное правило для месячного дохода. Согласно этому правилу можно получать пособие Social Security в полном размере за любой полный месяц, в котором заработки не превышают определенный лимит, вне зависимости от годового заработка.

Так в 2013 г. человек, не достигший полного пенсионного возраста (66 лет для родившихся в 1943-1954 гг.), считается вышедшим на пенсию, если его месячный трудовой доход составляет \$1260 или меньше. К примеру, Джон Смит выходит на пенсию 30 августа 2013 г. в возрасте 62 года. Его зарплата, включая август, составляет \$45000. Начиная с сентября он работает неполный рабочий день и получает \$500 в месяц. Хотя его зарплата за год существенно превосходит лимит на 2013 г. (\$15120), он будет получать пособие Social Security с сентября по декабрь. В связи с тем, что его заработки в эти месяцы не превосходят \$1260, действует специальное правило месячного лимита «года выхода на пенсию» для людей, не достигших полного пенсионного возраста. Если Джон Смит заработает в какой-то из этих месяцев (с сентября по декабрь) более \$1,260, он не получит за этот месяц пенсионного пособия.

Начиная с 2014 г., по отношению к Джону Смигу будет применяться только критерий годового лимита, поскольку год выхода на пенсию уже закончился специальное правило для месячного дохода уже было использовано.

Если вы занимаетесь индивидуальной трудовой деятельностью, то месячный лимит основан на том, как много вы работаете в своем бизнесе. Как правило, если вы работаете на себя более 45 часов в месяц, вы не сможете в этом месяце получать пособие Social Security.

## Если вы работаете по найму

Заработная плата засчитывается как трудовой доход, когда она заработана, а не когда она выплачена. Если вы сделали работу, оплата которой была отложена на следующий год, такие заработки не будут учитываться в том году, когда вы их получили. Примером отсроченного дохода является накопленные неиспользованные больничные или отпускные дни, бонусы, опцион на акции и другие виды отсроченной компенсации. Если вам оплатили работу, сделанную в предыдущие году, вам следует связаться с нами.

По договоренности с Налоговым управлением США работодатели отчитываются о некоторых видах отсроченной компенсации по форме W-2. Эти суммы указаны в клетке “Nonqualified plans.” Мы вычитаем указанную в этой клетке сумму из общей суммы ваших заработков, чтобы определить учитываемую за год сумму.

## Если вы работаете на себя

При занятии индивидуальной трудовой деятельностью доход учитывается, когда вы его получили, а не когда вы выполняли работу, кроме случая, когда доход получен в году, когда вы получаете право на Social Security, а был заработан до того, как вы имели право на Social Security. Например, если вы начинаете получать Social Security в июне 2012 г. и получили определенную сумму денег в феврале 2013 г. за работу, выполненную до июня 2012 г., то эти деньги не будут учитываться при определении лимита ваших заработков на 2013 г. Однако, если полученные вами в феврале 2013 г. деньги были за работу, которую вы выполнили после июня 2012 г., то они будут учитываться при определении лимита ваших заработков на 2013 г.

## Отчет о заработках

Поскольку ваши заработки могут отразиться на пособиях социального страхования, нам необходимо знать, сколько вы заработали в течение года. Обычно мы получаем такую информацию из следующих источников:

- заработная плата, указанная вашим работодателем по форме W-2;
- ваш доход от индивидуальной трудовой деятельности, указанный в вашей налоговой декларации.



- Вам необходимо сообщить нам о своих доходах по окончании года только в следующих случаях:
  - вы имеете право использовать специальное правило месячного дохода (см. стр. 15) и заработали меньше месячного лимита (сообщите нам об этом, чтобы мы могли вам за такой месяц выплатить пособие);
  - зарплата, указанная по форме W-2, была частично или полностью заработана не в тот год, на который заполнена форма;
  - ваша зарплата превышала лимит и в то же время был чистый убыток в результате индивидуальной трудовой деятельности;
  - на вашей форме W-2 показана зарплата, полученная от работодателя, которая будет включена в налоговую отчетность как индивидуальная трудовая деятельность (например, для священников);
  - вы заполнили налоговую декларацию для индивидуальной трудовой деятельности, но не выполняли никакой работы для вашего бизнеса или ваша налоговая декларация составлена за фискальный год;
  - Вы фермер и получаете дотации по федеральной программе поддержки сельского хозяйства или у вас доход от остатка урожая;
  - мы сократили размер вашего пособия, а у вас не было за год заработков или ваши заработки были меньше, чем вы нам сказали;

Если в соответствии с предоставленной вами информацией нам придется откорректировать ваше пособие, то мы вас об этом предупредим. Вам необходимо проверять эту информацию. Примерно в середине года вы можете получить от нас письмо, где мы просим сделать приблизительный подсчет ваших заработков на текущий и следующий год. Ваш приблизительный подсчет поможет нам избежать недоплаты или переплаты пособия.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если в дополнение к пособиям Social Security вы получаете дополнительный социальный доход (SSI), то вы обязаны сообщать в Службу социального обеспечения обо всех своих заработках.

## Примерный расчет заработка и размер пособия

Размер вашего пособия на текущий год был откорректирован с учетом заработков, которые, по вашим словам, вы ожидаете получить в этом году.

Если члены вашей семьи получают пособия на основе вашего трудового стажа, то ваши заработки могут повлиять на пособия, получаемые всей семьей. Если вы получаете пособие как член семьи, то ваши заработки влияют на размер только вашего пособия.

## Пересмотр примерного расчета

Когда вы работаете, сохраняйте корешки от чеков с заработной платой. Если в течение года вы заметите, что ваши заработки отличаются от примерного расчета, позвоните нам и попросите пересмотреть примерный расчет. Это поможет нам правильно начислять вам пособия Social Security.

## Другая важная информация

### Пенсионное пособие для овдовевших

Если пенсионное пособие, основанное на вашем трудовом стаже, больше чем то, что вы получаете на основе трудового стажа вашего покойного мужа или жены, то вы можете перейти на свое собственное пенсионное пособие. Это пособие может быть больше для некоторых начиная с 62 лет, а для других — в 70 лет. Правила определения размера пособия очень сложны и отличаются для разных ситуаций. Если вы еще не консультировались с представителем Службы социального обеспечения относительно вашего пенсионного пособия (или если изменились ваши обстоятельства), обратитесь в ближайший офис Службы социального обеспечения для обсуждения имеющихся вариантов.

### Пособия для детей

Если ребенок получает пособие на основании вашего трудового стажа, просим вас принять во внимание некоторые вещи, которые касаются пособий, которые получают дети.

- Если ребенку исполняется 18 лет  
— Выплата пособия на ребенка прекращается за месяц до достижения ребенком 18-летнего возраста, за исключением

случаев, когда ребенок является инвалидом или учится по полной программе в начальной или средней школе.

- Примерно за 5 месяцев до того, как ребенку исполнится 18 лет, лицо, получающее пособие на ребенка, получит форму, где объясняется, в каких случаях возможно продолжать получать пособие.
- Пособия на ребенка, выплата которых прекратилась, когда ребенок достиг 18-летнего возраста, могут быть возобновлены, если ребенок до достижения 22 лет станет инвалидом или до достижения 19 лет начнет учиться по полной программе в начальной или средней школе.
- Если у ребенка инвалидность
  - Если у ребенка инвалидность, то он или она может продолжать получать пособие после достижения возраста 18 лет. Кроме этого, ребенок возможно имеет право на пособие SSI по инвалидности. Обращайтесь к нам за дополнительной информацией.
- Если ребенку 18 лет и ребенок учится
  - Ребенок может получать пособие до 19 лет, если он или она продолжает учиться по полной программе в начальной или средней школе. Если ребенку исполняется 19 лет во время учебного периода, то выплата пособий может продолжаться до окончания учебного периода или 2 месяца после 19 дня рождения, в зависимости от того, что наступит первым.
  - Если ребенок бросает учебу, переходит с полной на неполную учебную программу, исключен, временно исключен или перешел в другую школу, об это надо немедленно сообщить в Службу социального обеспечения. Нам также необходимо сообщить, если работодатель ребенка платит ему за то, что тот ходит в школу.
  - Мы посылаем каждому ребенку форму в начале и конце учебного года. Очень важно заполнить эту форму и вернуть ее нам. Если мы не получим форму, выплата пособий может прекратиться.
  - Учащийся может продолжать получать пособия во время каникул продолжительностью в 4 или менее месяцев, если он или она планирует по окончании каникул вернуться в школу и учиться по полной учебной программе.

- Учащийся, который бросил школу, как правило может начать получать пособие снова, если он или она вернутся в школу до достижения возраста 19 лет и будут заниматься по полной учебной программе. Учащийся должен связаться с нами и подать и подать повторную заявку на пособие.
- Пособия пасынку или падчерице после развода
  - Если пасынок или падчерица получают пособия на основании вашего трудового стажа и вы разводитесь с родителем ребенка, выплата пособия пасынку или падчерице прекратится в месяц, следующий после месяца, когда произошло официальное расторжения брака. Вы должны нам немедленно сообщить об официальном расторжении брака.

## **Программа дополнительной продовольственной помощи (food stamps)**

Не исключено, что вы можете получать помощь по программе дополнительной продовольственной помощи (SNAP), которая раньше называлась food stamps. Чтобы узнать, как подать заявление, воспользуйтесь ссылкой [www.fns.usda.gov/snap](http://www.fns.usda.gov/snap). Дополнительная информация в публикациях *Nutrition Assistance Programs* (Publication No. 05-10100) or *Информация о Программе дополнительного питания (SNAP)* (публикация 05-10101-RU).

## **Можете ли вы получать SSI?**

Если у вас ограниченный доход и ресурсы, возможно, вы сможете получать помощь по программе SSI. SSI это федеральная программа, которая проводится в жизнь нашей организацией. SSI финансируется за счет общих государственных доходов, а не из налогов на социальное страхование.

Ежемесячное пособие SSI выплачивается лицам старше 65 лет и старше, а также слепым или инвалидам. Если вы получаете SSI, вы можете получать и другие льготы: Medicaid, SNAP и другие социальные программы.

При решении о назначении пособия SSI не учитывается некоторая часть вашего дохода и некоторые ресурсы. К примеру, ваш дом и ваш автомобиль обычно не учитываются как ресурсы. Обращайтесь к нам за дополнительной информацией или чтобы подать заявление на SSI.

## Если вы не согласны с принятым нами решением

Обращайтесь к вам, если у вас возникли вопросы о размере вашего пособия или в отношении полученной от нас информации.

Если вы не согласны с принятым нами решением, у вас есть право попросить, чтобы мы его пересмотрели. Ваша просьба должна быть подана в письменном виде в течение 60 дней после даты получения вами письма, содержащее решение, с которым вы не согласны.

Если результаты пересмотра вас по-прежнему не удовлетворяют, то имеются другие формы обжалования. Ознакомьтесь с брошюрой *Право на обжалование решения, принятого по вашему заявлению* (публикация 05-10058-RU).

## Право быть представленным

Вы можете подавать апелляцию самостоятельно, и Служба социального обеспечения будет вам бесплатно помогать, или кто-то по вашему выбору может представлять ваши интересы. Мы предоставляем информацию об организациях, которые помогают находить представителей.

Дополнительную информацию о выборе представителя смотрите в публикации *Право на представительство собственных интересов* (публикация 05-10075-RU).

## Защита персональной информации

Храните вашу карточку социального обеспечения и другие важные документы в безопасном месте. Не носите карточку с собой, за исключением случаев, когда ее нужно предъявить работодателю или представителю обслуживающей вас организации.

В Службе социального обеспечения хранится персональная и конфиденциальная информация о миллионах жителей США. Такая информация включает имя, фамилию, номер социального обеспечения, отчетность о заработке, возраст и адрес лиц, получающих пособия Social Security. Как правило, мы обсуждаем касающуюся вас информацию только с вами. Когда вы нам звоните по телефону или приходите в наш офис, мы задаем несколько вопросов для удостоверения вашей личности. Если вы хотите, чтобы какой-то человек помог вам решать вопросы социального обеспечения, нам необходимо получить от вас согласие для обсуждения с этим человеком касающейся вас информации.

Настоятельно рекомендуем вам бережно относиться к номеру социального страхования и по возможности держать его в тайне.

Мы обязуемся соблюдать конфиденциальность касающихся вас записей. Когда в соответствии с законом мы обязаны предоставлять информацию в другие государственные организации, которые реализуют социальные или медицинские программы (например, Medicaid и SNAP), этим организациям запрещается передавать вашу информацию любым другим лицам или организациям.

## О программе Medicare

Medicare (Медикейр) это программа медицинского страхования для тех, кому 65 и более лет. Люди с инвалидностью, необратимой почечной недостаточностью или страдающие боковым амиотрофическим склерозом (другие названия: Lou Gehrig's disease, болезнь Лу Герига) могут получить Medicare в любом возрасте.

### 4 части программы Medicare

- Страхование госпитализации (часть А) помогает оплачивать лечение в больнице и определенные виды медицинского обслуживания после выписки из больницы.
- Страхование медицинских услуг (часть В) помогает оплачивать услуги врачей, амбулаторное лечение и другие медицинские услуги;
- Страховые планы Medicare Advantage (часть С) доступны во многих регионах страны. Пациенты, имеющие страхование Medicare часть А и часть В могут по своему выбору получать все медицинские услуги через одного поставщика медицинских услуг в соответствии с программой Medicare часть С.
- Страхование лекарств, отпускаемых по рецепту врача (часть D), помогает платить за лекарства, выписанные врачом для лечения пациента.

### Кто имеет право на страхование госпитализации (часть А)

Большинство людей получают страхование на случай госпитализации, когда им исполняется 65 лет. Вы автоматически получаете право на это страхование, когда получаете право на пенсию Social Security или пенсию железнодорожника. Вы также можете иметь право на это страхование на основании трудового

стажа вашего супруга или супруги (даже после развода). Некоторые люди, работающие в государственных организациях, на которые не распространяется покрытие Social Security, имеют право на страхование госпитализации, если они платили налог на Medicare.

Если вы получаете пособие Social Security по инвалидности в течение 24 месяцев,

вы имеете право на страхование госпитализации.

Если вы получаете пособие по инвалидности в связи с заболеванием боковым амиотрофическим склерозом (другие названия: Lou Gehrig's disease, болезнь Лу Герига), то для получения права на страхование госпитализации не нужно ждать 24 месяца.

Лица, страдающие необратимой почечной недостаточностью и нуждающиеся в длительном диализе или пересадке почки, отвечают критериям страхования госпитализации при соблюдении следующих условий: или имеют достаточный трудовой стаж, или являются детьми работника, или состоят в браке с работником, который имеет достаточный трудовой стаж.

## **Кто может получить медицинское страхование (часть В)**

Практически все, на кого распространяется страховое покрытие госпитализации, могут подписаться на медицинское страхование. Часть В — необязательная программа медицинского страхования. Она не является бесплатной. Стандартный месячный взнос в 2013 году составляет \$104,90. Для некоторых лиц с высоким доходом установлены более высокие страховые взносы.

## **Кто может участвовать в страховых планах Medicare Advantage (часть С)**

Каждый человек, подписанный на части А и В страхования Medicare, может участвовать в планах медицинского страхования Medicare Advantage. Планы Medicare Advantage бывают следующих видов:

- планы регулируемого медицинского обслуживания Medicare;
- планы Medicare, использующие контрактные медучреждения и врачей (PPO);
- частные планы Medicare (fee-for-service);
- специализированные планы Medicare.

План Medicare Advantage предоставляет расширенные льготы, поэтому не исключено, что вам придется платить ежемесячный страховой взнос.

## **Кто может участвовать в плане страхования лекарств, отпускаемых по рецепту врача (часть D)**

Каждый человек, подписанный на страхование Medicare на случай госпитализации (часть A), медицинское страхование (часть B) или план Medicare Advantage (часть C), имеет право на план по оплате лекарств, отпускаемых по рецепту врача (часть D). Подписка на план является добровольной и предусматривает дополнительные ежемесячные взносы. Для некоторых лиц с высоким доходом установлены более высокие страховые взносы.

Дополнительная информация в публикации «*Медикейр*» (публикация 05-10043-RU).

## **Помощь малоимущим по оплате расходов, связанных с программой Medicare**

Если у вас низкий доход и ограниченные ресурсы, то администрация штата, в котором вы проживаете, возможно, будет оплачивать ваши страховые взносы для программы Medicare, а некоторых случаях и другие наличные медицинские расходы, такие как франшиза и доплаты.

Только администрация штата может решить, имеете ли право на помощь по этой программе. Если вы считаете, что имеете право на такую программу, обращайтесь в организации медицинской помощи (Medicaid), социальных услуг или социальной помощи по месту жительства в вашем штате.

## **Программа “Extra Help” для помощи с оплатой лекарств, отпускаемых по рецепту врача**

Если у вас низкий доход и ограниченные ресурсы, возможно, вы соответствуете критериям для участия в программе Extra Help (по-русски — дополнительная помощь), которая помогает платить за лекарства, отпускаемые по рецепту врача по программе Medicare часть D. Сотрудники Службы социального обеспечения объяснят, соответствуете ли вы критериям программы Extra Help и примут ваше заявление. Для уточнения критериев или чтобы подать заявление обращайтесь в Службу социального обеспечения по бесплатному телефону или через веб-сайт.





[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10077  
What You Need To Know When You Get  
Retirement Or Survivors Benefits (Russian)  
March 2013

